



UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS
DE GRAN CANARIA

GUÍA DOCENTE

CURSO: 2020/21

44141 - LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL

CENTRO: 170 - Facultad de Filología

TITULACIÓN: 4009 - Grado en Lengua Española y Literaturas Hispánicas

ASIGNATURA: 44141 - LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4009-Grado en Lengua Española y Literaturas H - 40943-LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL - 00

CÓDIGO UNESCO: 570503 **TIPO:** Optativa **CURSO:** 4 **SEMESTRE:** 1º semestre

CRÉDITOS ECTS: 3 **Especificar créditos de cada lengua:** **ESPAÑOL:** 3 **INGLÉS:**

SUMMARY

Spanish Lexicography is mainly an applied subject aimed at the knowledge of the principles of lexicography work, in theory and practice, as well as to at dictionary making techniques and the role of dictionary in our society.

After successfully ending this course, students will be able to:

1. make an accurate lexicographical analysis and comment of the articles contained in Spanish language dictionaries;
2. critically and accurately associate and classify the main types of definitions included in Spanish language dictionaries;
3. be aware of the importance of the inter-connection between dictionaries and society;
4. develop lexicographical competences in the language and increase skills to accurately interact linguistically and socially;
5. accurately handle bibliographical resources: information research tools and ICT skills applied to the analysis of Spanish lexicology and to language teaching;

REQUISITOS PREVIOS

No son necesarios requisitos previos para cursar esta asignatura

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

La Lexicografía del español es una asignatura de 3 créditos optativos, integrada en la Materia Semántica y Lexicología del Español del Módulo I de Estudios Lingüísticos, que se imparte en el primer semestre del cuarto curso. Su objetivo es que las y los estudiantes conozcan los principios de la labor lexicográfica, tanto desde el punto de vista teórico como desde el punto de vista práctico; y que se inicien en las técnicas para la confección de diccionarios. Amplia los contenidos de las dos asignaturas obligatorias de la misma Materia, Semántica del Español y Lexicología del Español, centrándose en los aspectos léxicos ligados al diccionario que no se contemplan en aquellas. Por otro lado, centra su contenido en la estrecha relación entre el diccionario sus relaciones sociales y culturales. Dado su carácter más práctico, está orientada hacia una de las posibles salidas profesionales del Grado.

Competencias que tiene asignadas:

GENERALES:

G1. Capacidad de análisis, síntesis y abstracción, así como desarrollo del pensamiento crítico, con el fin de aplicar los conocimientos a la práctica.

G2. Desarrollo de habilidades básicas de iniciación a la investigación en el ámbito de estudio del grado.

G3. Capacidad para trabajar de forma autónoma, desarrollando distintas estrategias de aprendizaje y fomentando a la vez el trabajo en equipo.

ESPECÍFICAS

E1. Dominio instrumental de la lengua española estándar, tanto en su uso oral como escrito.

E2. Capacidad de aplicación de los conocimientos básicos sobre el origen de la lengua.

E3. Capacidad de aplicación de los conocimientos de lingüística general necesarios para el estudio científico del español.

E4. Capacidad de aplicación de los conocimientos de fonética y fonología, gramática, y semántica y lexicología de la lengua española.

E5. Capacidad de aplicación de los conocimientos de la variación social y geográfica del español, así como de su evolución histórica.

TRANSVERSALES

T1. Capacidad de utilizar los recursos bibliográficos, las bases de datos, las herramientas de búsqueda de información, programas y aplicaciones informáticas específicas relacionadas con los estudios de Humanidades.

T2. Capacidad de relacionar los conocimientos con los de otras áreas y disciplinas.

T3. Capacidad de organizar el trabajo, planificar y gestionar el tiempo y resolver problemas de manera efectiva.

T4. Comportarse con ética y responsabilidad social como ciudadano y profesional, valorando la diversidad y la multiculturalidad.

Objetivos:

O1. Conocer el papel de la lexicografía dentro del campo de la semántica y lexicología del español.

O2. Conocer las principales obras de la historia de la lexicografía española

O3. Conocer y distinguir los distintos tipos de diccionarios

O4. Desarrollar la capacidad crítica del alumno en torno a las definiciones de los diccionarios. O5.

Adquirir capacidades para lograr definiciones semánticamente correctas.

Contenidos:

1. Objeto y alcance de la lexicografía. La lexicografía entre las disciplinas lingüísticas.

2. Los diccionarios de la lengua y sus tipos. Principales diccionario del español.

3. La macroestructura del diccionario de la lengua.

4. La microestructura del diccionario de la lengua.

5. La definición lexicográfica.

Metodología:

Para facilitar a las y los estudiantes la adquisición de las anteriores competencias, resultará de interés la aplicación de las actividades formativas que aquí se relacionan:

AF1. Sesión magistral-expositiva

AF2. Análisis de fuentes documentales

AF3. Seminarios y debates

- AF4. Aprendizaje colaborativo
- AF5. Lecturas
- AF6. Investigación
- AF7. Trabajos tutelados

En el caso de que las circunstancias sanitarias requieran la docencia no presencial, se mantendrán estas actividades formativas ajustadas a una enseñanza en línea a través del uso del Campus Virtual utilizando herramientas síncronas y asíncronas, como videoconferencias (por medio de e-tutor, BigBlueButton, Microsoft Teams), foros, tutorías virtuales, etc.

Evaluación:

Criterios de evaluación

Criterio 1. Conocer y razonar de manera individualizada sobre los conceptos básicos de la lexicografía dentro del contexto de las disciplinas que estudian el léxico de una lengua (O1, O3, O4, O5).

Criterio 2. Analizar de manera crítica los distintos tipos de diccionario que existen o pueden existir (O2)

Sistemas de evaluación

Convocatoria ordinaria (enero):

Las y los estudiantes serán evaluadas y evaluados a través de la modalidad de evaluación continua, mediante los siguientes sistemas:

SE1. Trabajo de curso (comentario de texto lexicográfico). En la fecha programada por la Facultad para la realización del examen final, las y los estudiantes entregarán presencialmente un comentario de texto lexicográfico sobre en el que se vuelquen los contenidos teóricos de la materia en el análisis de un artículo del Diccionario de la lengua española de la RAE/ASALE (u otro, previo acuerdo con el profesor). Estos Ensayos serán evaluados tanto en los aspectos estructurales y formales como en los de contenido. Cometer plagio conllevará la nota de suspenso 0 en la asignatura.

SE2. Ficha de un diccionario. El último día de clase, las y los estudiantes entregarán una ficha bibliográfica descriptiva de un diccionario del español entre los propuestos por el profesor. Estas fichas serán evaluadas tanto en los aspectos estructurales y formales como en los de contenido. Cometer plagio conllevará la nota de suspenso 0 en la asignatura.

SE3. Asistencia regular a la clase.

SE4. Participación activa en las sesiones presenciales (teóricas y prácticas).

*La asistencia y la participación solo podrán contemplarse como sistemas de evaluación en la convocatoria ordinaria (enero).

. Para acceder a la evaluación de la asistencia y la participación es necesario haber asistido al 75% de las sesiones presenciales.

. La calificación de las fichas bibliográficas (SE2) entregadas en la convocatoria ordinaria se conserva en la convocatoria extraordinaria sin que las alumnas y los alumnos que la hayan entregado tenga que volver a hacerlo.

. Cuando una alumna o alumno sea evaluada al menos en el 25% de las actividades recogidas en el proyecto docente, podrá tener, si así lo solicita, una nota global distinta de No presentado.

Convocatoria extraordinaria (julio):

SE1. Trabajo de curso (comentario de texto lexicográfico).

SE2. Ficha bibliográfica descriptiva de un diccionario.

. La calificación obtenida en la convocatoria ordinaria en la ficha bibliográfica (SE2) se conserva en la extraordinaria y el alumnado solo tendrá que presentar el Trabajo de curso: comentario de texto (SE1). Quienes no hayan presentado la ficha bibliográfica (SE2) en la convocatoria ordinaria, tendrán que presentarlo en la extraordinaria.

. La asistencia y la participación no se contemplan como sistemas de evaluación en esta convocatoria.

Convocatoria especial (diciembre):

SE1. Trabajo de curso: comentario de texto lexicográfico.

SE2. Examen escrito

En el caso de que la situación sanitaria derivada de la Covid-19 impidiera la continuidad de la enseñanza presencial, los sistemas de evaluación se mantienen iguales para todas las convocatorias (ordinaria, extraordinaria y especial) con las siguientes salvedades:

a) los Trabajos de curso (SE1) y las fichas lexicográficas (SE2) se entregarán a través del Campus Virtual de la Asignatura o a través del correo electrónico institucional, en formato PDF y en la fecha que el Centro asigne para el examen en cualquiera de sus convocatorias.

b) La asistencia (SE3) y la participación (SE4) se valorarán y calificará, en la convocatoria ordinaria, en función de las sesiones telepresenciales y de la realización y presentación en fecha de las tareas y actividades que se desarrollarán dentro del marco del Campus Virtual de la ULPGC.

c) En la convocatoria especial, el examen escrito (SE2) se llevará acabo de forma telemática, a través de su envío y remisión en tiempo y forma, utilizando para ellos las herramientas del Campus Virtual.

Criterios de calificación

CONVOCATORIA ORDINARIA (junio)

(SE1) Trabajo de curso: comentario de texto lexicográfico (60%), que se entrega en la fecha propuesta por el Centro para la convocatoria oficial.

(SE2) Ficha lexicográfica bibliográfica y descriptiva (20%), que se entrega el último día de clase.

(SE3) Asistencia activa a las sesiones presenciales (10%). Para su valoración el alumnado ha de asistir, como mínimo, al 75% de las clases.

(SE4) Participación del alumnado en las tareas de aula: comentarios, reflexiones y realización de ejercicios prácticos (10%). Para su valoración el alumnado ha de asistir, como mínimo, al 75% de las clases.

*Para aprobar la asignatura en la convocatoria ordinaria, será requisito indispensable alcanzar, como mínimo, un 50% (3 sobre 6) del valor que se le otorga al Trabajo de curso (SE1).

CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA

(SE1) Trabajo de curso (80%), que se entrega en la fecha de la convocatoria oficial.

(SE2) Ficha lexicográfica (20%), que se entrega en la fecha de la convocatoria oficial.

Para aprobar la asignatura en la convocatoria extraordinaria, será requisito indispensable alcanzar, como mínimo, un 50% (4 sobre 8) del valor que se le otorga al Trabajo de curso (SE1).

La calificación de las fichas bibliográficas (SE2) entregadas en la convocatoria ordinaria se conserva en la convocatoria extraordinaria.

CONVOCATORIA ESPECIAL

(SE1) Trabajo de curso (40%), que se entrega el día del examen escrito en la fecha de la convocatoria oficial.

(SE2) Examen escrito (60%)

Para aprobar la asignatura en la convocatoria especial, será requisito indispensable alcanzar, como mínimo, un 50% (3 sobre 6) del valor que se le otorga al Examen escrito (SE2).

En el caso de que la situación sanitaria derivada de la Covid-19 impidiera la continuidad de la enseñanza presencial, los criterios de evaluación se mantienen iguales para todas las convocatorias (ordinaria, extraordinaria y especial) con las siguientes salvedades:

a) los Trabajos de curso (SE1) y las fichas lexicográficas (SE2) se entregarán a través del Campus Virtual de la Asignatura o a través del correo electrónico institucional, en formato PDF y en la fecha que el Centro asigne para el examen en cualquiera de sus convocatorias.

b) La asistencia (SE3) y la participación (SE4) se valorarán y calificarán en función de las sesiones telepresenciales y de la realización y presentación en fecha de las tareas y actividades que se desarrollarán dentro del marco del Campus Virtual de la ULPGC.

c) En la convocatoria especial, el examen escrito (SE2) se llevará a cabo de forma telemática, a través de su envío y remisión en tiempo y forma, utilizando para ellos las herramientas del Campus Virtual.

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Análisis y comentario de diferentes tipos de definiciones que aparecen en las obras lexicográficas, tanto de la perspectiva lingüística y lexicográfica como sociocultural e ideológica.

Visión y análisis de los distintos tipos de diccionarios y obras lexicográficas existentes y al uso.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Semana 1: Tema

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos.

Semana 2: Tema 2

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 3: Tema 3

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 4: Tema 4

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 5: Tema 4

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 6: Tema 5

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

Semana 7: Tema 5

Horas teóricas: 3 / Prácticas en el aula: 1

Actividades en el aula: exposición de los temas, análisis y comentarios de fuentes documentales por el uso de medios audiovisuales.

Actividades externas: lectura de textos, trabajos prácticos

En el caso de que las circunstancias sanitarias requieran la docencia no presencial, las sesiones programadas de forma presencial pasarán a impartirse en línea a través de las distintas plataformas que ofrece el Campus Virtual.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Además de saber utilizar adecuadamente las estrategias de aprendizaje necesarias para resolver las diferentes actividades que se desarrollan en esta materia, las y los estudiantes tendrán que manejar:

- Campus Virtual y TIC: trabajo online en el aula y autónomo mediante las TIC asociadas a la lengua española (Real Academia de la Lengua, Centro Virtual Cervantes, Fundéu BBVA, corpora

de datos lingüísticos, diccionarios en línea, servicios en línea de la Biblioteca Universitaria, Google Académico etc.).

-Material bibliográfico en el aula y en el trabajo autónomo (manuales de lexicografía, textos de especialidad y diccionarios). Todo el material bibliográfico de trabajo en el aula será suministrado por el profesor y estará a disposición en el Campus Virtual de la asignatura.

-Biblioteca de Humanidades y sus servicios en línea: recursos que ofrece la Biblioteca de Humanidades en el trabajo autónomo.

En el supuesto de que la enseñanza tuviera que retornar al modo no presencial por razones sanitarias ligadas a la Covid-19, el Campus virtual y sus diversas plataformas asociadas serán la herramienta principal para continuar el curso en modo no presencial.

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

Al final de curso de esta asignatura se espera que las alumnas y los alumnos sean capaces de:

RA1. Realizar eficazmente el comentario lexicográfico de los artículos del diccionario general de la lengua y su alcance social y cultural (CG1, CE1, CE2, CE3, CE5, CT2, CT4, AF2, AF5, AF6, AF7, SE1, SE3, SE4).

RA2. Relacionar de manera adecuada y crítica los principales tipos de definiciones que aparecen en las obras generales y específicas de la lexicografía en lengua española, tanto desde el punto de vista técnico como social y cultural. (CG1, CE4, CT2, CT4, AF1, AF2, AF4, AF5, SE1, SE2, SE3, SE4).

RA3. Adquirir una terminología adecuada en los ámbitos estudiados (CG2, CE1, CT2, AF1, AF2, AF5, AF6, AF7, SE1, SE3, SE4).

RA4. Demostrar que su capacidad de realizar tareas de aprendizaje de manera autónoma y de utilizar recursos bibliográficos eficazmente (CG2, CG3, CT1, CT3, AF2, AF3, AF4, AF5, AF6, AF7, SE1, SE2, SE3, SE4).

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Profesor: Juan Manuel Pérez Vigaray Despacho 102 del edificio de Humanidades
Tutorías:

Miércoles: 11 a 14 h.

Jueves: 9-11 y 13 a 14 h.

En lo que respecta a las y los estudiantes que se encuentran en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria, se actuará según lo previsto en el Plan de Acción Tutorial de la Facultad de Filología (<http://www.ff.ulpgc.es/accion-tutorial/plan-de-accion-tutorial-y-orientacion-del-estudiante>).

Si las tutorías presenciales no fueran posibles porque la situación sanitaria así lo requiere, podrán realizarse tutorías privadas en línea a través del Campus Virtual de la asignatura.

Atención presencial a grupos de trabajo

Profesor: Juan Manuel Pérez Vigaray
Despacho 102 del edificio Anexo de Humanidades

Miércoles: 11 a 14 h.
Jueves: 9-11 y 13 a 14 h.

Si las tutorías presenciales no fueran posibles porque la situación sanitaria así lo requiere, podrán realizarse tutorías privadas en línea a través del Campus Virtual de la asignatura en el mismo horario establecido o mediante cita previa.

Atención telefónica

Profesor: Juan Manuel Pérez Vigaray
Número de teléfono: 928 45 89 31

Atención virtual (on-line)

Profesor: Juan Manuel Pérez Vigaray
Dirección de correo: perez.vigaray@ulpgc.es

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Juan Manuel Pérez Vigaray (COORDINADOR)
Departamento: 951 - FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y ORIENTALES
Ámbito: 567 - Lengua Española
Área: 567 - Lengua Española
Despacho: FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y
Teléfono: 928458931 Correo Electrónico: perez.vigaray@ulpgc.es

Bibliografía

[1 Básico] Aspectos de lexicografía teórica: aplicaciones al Diccionario de la Real Academia Española.

Ahumada Lara, Ignacio
Universidad de Granada,, Granada : (1989)
843380863X

[2 Básico] Proyecto de lexicografía española.

Alvar Ezquerro, Manuel
Planeta,, Barcelona : (1976)
8432076503

[3 Básico] Lexicografía española /

Antonia María Medina Guerra (coord.) ; [presentación
de Germán Colón].
Ariel,, Barcelona : (2003)
8434482533

[4 Básico] El costo-beneficio del "sueño americano" para las familias del área rural del municipio de Flores, Petén (Guatemala) /

autora, Herminia del Pilar Sagastume Miranda.

*Universidad Pontificia de Salamanca, Facultad de Ciencias Políticas y Sociología León XIII,, Salamanca : (2019)
9788417601119*

[5 Básico] Tesoro lexicográfico del español de Canarias.

Corrales Zumbado, Cristóbal

*Real Academia Española ;, Madrid : (1996) - (2ª ed. corr. y aum.)
8479471964*

[6 Básico] Desarrollo de nuevos magnetos moleculares con ion malonato como ligando [Archivo de ordenador] /

*Fernando Salvador Delgado Trujillo ; bajo la dirección
de Catalina Ruiz Pérez y Miguel Julve Olcina.*

Universidad de La Laguna,, La Laguna : (2006)

[7 Básico] La lexicografía: de la lingüística teórica a la lexicografía práctica /

G. Haensch... [et al.].

*Gredos,, Madrid : (1982)
842490857X**

[8 Básico] Los diccionarios del español en el umbral del siglo XXI: problemas actuales de la lexicografía, los distintos tipos de diccionarios, una guía para el usuario, bibliografía de publicaciones sobre lexicografía /

Günther Haensch.

*Universidad de Salamanca,, Salamanca : (1997)
8474818494*

[9 Básico] Manual de técnica lexicográfica /

José-Álvaro Porto Dapena.

*Arco/Libros,, Madrid : (2002)
8476355084*

[10 Básico] Introducción a la lexicografía moderna /

Julio Casares.

*Consejo Superior de Investigaciones Científicas,, Madrid : (1992) - (3ª ed.)
8400072332*

[11 Básico] Diccionario ideológico de la lengua española: desde la idea a la palabra, desde la palabra a la idea /

Julio Casares.

Gustavo Gili,, Barcelona : (1948)

[12 Básico] Estudios de lexicografía española /

Manuel Seco.

*Paraninfo,, Madrid : (1987)
8428315434*

[13 Básico] Diccionario del español actual /

Manuel Seco, Olimpia Andrés, Gabino Ramos.

*Aguilar,, Madrid : (1999)
84-294-6472-7*

[14 Básico] Historia de la lexicografía española /

Mar Campos Souto, Rosalía

Cotelo García, José Ignacio Pérez Pascual (eds.).

Universidade da Coruña,, A Coruña : (2007)

978-84-9749-267-6

[15 Básico] Vocabulario latino-español /

por Juan Hurtado J. de la Serna.

Cultura Clásica y Moderna,, Madrid : (1945)

[16 Básico] Diccionario de autoridades /

Real Academia Española.

Gredos,, Madrid : (1979) - (Ed. facs.)

8424913345

[17 Básico] Diccionario de la lengua española /

Real Academia Española.

Espasa-Calpe,, Madrid : (1970)

842394722X

[18 Básico] Diccionario panhispánico de dudas /

Real Academia Española, Asociación

de Academias de la Lengua Española.

Penguin Random House,, Madrid : (2015)

978-84-306-1750-0

[19 Básico] Diccionario básico de canarismos.

Academia Canaria de la Lengua,, La Laguna : (2010) - (2ª ed.)

9788496059450

[20 Básico] Diccionario de americanismos.

Asociación de Academias de la Lengua Española,, [S.l.] : (2010)

978-84-294-9550-8

[21 Recomendado] Los diccionarios de orientación escolar: contribución al estudio de la lexicografía monolingüe española /

Humberto Hernández Hernández.

Universidad de La Laguna,, La Laguna : (1989)

8477561338

[22 Recomendado] De antiguos y nuevos diccionarios del español /

Manuel Alvar Ezquerro.

Arco Libros,, Madrid : (2002)

84-7635-527-0

[23 Recomendado] Lexicología y lexicografía: guía bibliográfica /

Manuel Alvar Ezquerro.

Almar,, Salamanca : (1983)

8474550424

[24 Recomendado] Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico /

por Joan Corominas ; con la colaboración de José A. Pascual.

Gredos,, Madrid : (1980)

8424913620

[25 Recomendado] Tesoro de la lengua castellana o española /

Sebastián de Covarrubias ; edición de Martín de Riquer.

Alta Fulla,, Barcelona : (1998)

8479000899

[26 Recomendado]